

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

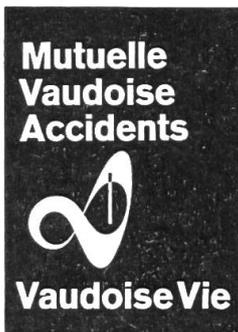
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.01.2026

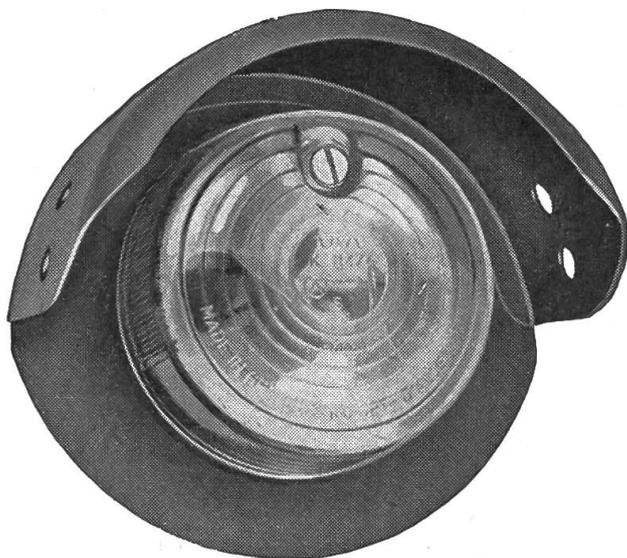
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



bien conseillé — bien assuré

Agences dans toute la Suisse

**La Mutuelle Vaudoise Accidents a
passé un contrat de faveur avec
l'Association suisse de propriétaires
de tracteurs**



Feux arrière pour tracteurs

protection métallique
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé
par les autorités

Renseignements



Burgdorf

En vente chez:
les garagistes
les marchands de machines agricoles
les spécialistes sur tracteurs



SIPRA 5

protecteurs de vos mains

Les travaux pénibles sont plus faciles avec les gants SIPRA 5. De qualité suisse éprouvée, ils permettent de saisir avec plus de force et préviennent les blessures. Ils sont souples, flexibles, solides et durables.

4 qualités et 3 grandeurs sont en vente dans les quincailleries, les graineteries, les dépôts agricoles etc. Demandez qu'on vous montre tous les modèles SIPRA 5, ou adressez-vous à la fabrique de gants de travail

MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48

Buckhauserstrasse 41 Téléphone (051) 54 77 77
pour le prospectus 161 et la liste des détaillants!

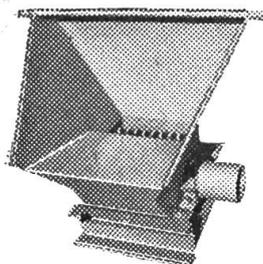


*Conducteurs de tracteurs,
faites connaître assez tôt
votre intention
de changer de direction !*



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur



**Pas d'obstruction.
Rendement maximal.
Grande solidité !**

Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

«Machines à liquéfier le fumier «BLITZ», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

Pompes à piston à haute pression, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Pompes centrifuges «CENTRAL» pour arroser ou remplir la caisse à purin.

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

«Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Φ à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.
Représentation et service:

Walter Baur, machines agricoles, Lausanne
Rue de la Borde 1 - Téléphone (021) 22 31 02

COUPON

Veillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom: _____

Adresse: _____

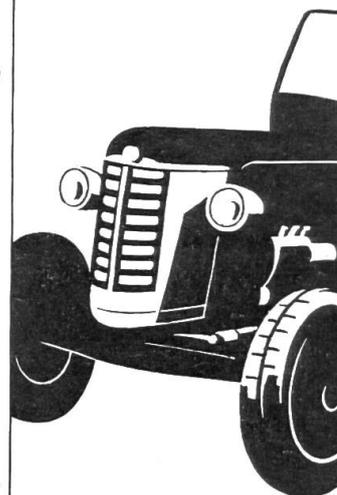
Tél. (0.....) _____

Votre tracteur sera toujours en parfait état de marche avec

l'huile pour moteurs

Rugat

Une huile suisse, adaptée aux exigences du sol et du climat suisses. Utilisable toute l'année. Vidanges moins fréquentes, lubrification impeccable, moins de défaillances, prolongation de la longévité du moteur. Commandez directement à la fabrique!



Fabrique de lubrifiants spécialisée

W. Blaser+Cie

Hasle-Rüegsau / BE
Téléphone 034 / 3 58 55



LE CHARGEUR FRONTAL ZW

abat 6 à 8 fois plus d'ouvrage qu'un travailleur manuel et ses possibilités d'emploi sont multiples.

Important — Ce chargeur peut être également monté sur votre tracteur.

Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL

Tracteurs — Relevages hydrauliques
Tél. (062) 6 54 54 ou 6 53 21

Les travaux de fanage deviennent un plaisir avec la **Faneuse combinée «Wängi»**

Epandage — Fanage — Andainage — Désandainage

Les avantages uniques de cette machine:

- Elle ménage le fourrage et ne le tresse pas
- Elle dépose le fourrage très relâché
- Elle est aussi facile à manier qu'à régler
- Elle comporte le système de commande éprouvé à courroie trapézoïdale qui assure un fonctionnement sans à-coups et silencieux

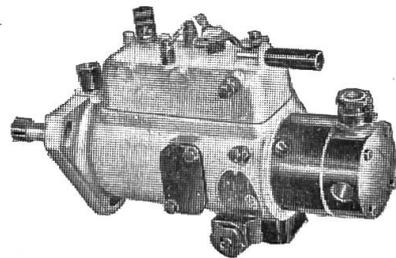
Demandez-nous le prospectus et le prix-courant!

Fabrique de machines Wängi S. A.,
Wängi (Thurgovie), Téléphone (054) 9 52 02



Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

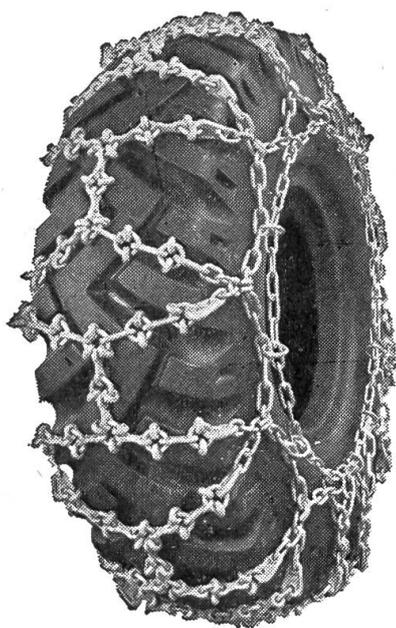
La pompe distributrice type
DPA, pompe la plus moderne.
Déjà près d'un million en
service.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

Agence générale: Victor Merz SA., Genève

1-3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25



ERLAU-chânes à neige antidérapantes

offrent une adhérence maximale sur le verglas, la neige et dans n'importe quel terrain.

ERLAU-chânes à neige se montent facilement et se nettoient d'elles-mêmes.

Elles sont fabriquées avec un super-acier, trempé par un procédé spécial.

Chaque maillon est protégé par un anneau de renforcement. Demandez toujours les chaînes à neige ERLAU, car elles sont d'une qualité supérieure.

Vente par les garagistes, les ateliers de réparation pour tracteurs et les grossistes de la branche.

Agence générale: ESA Burgdorf — Lausanne — Zürich



**Sécurité
totale avec
les
* pompes
Birchmeier**

* Modèles étudiés ayant fait leurs preuves dans tous les usages

Birchmeier & Cie S.A., Künten AG Téléphone 056/33105
la plus ancienne et plus grande fabrique suisse de pompes